

Shaykh al-Ṭūsī has reported through a considerable chain of authority that Imam al-Ḥasan al-`Askarī (`a) said, "My grave will be in Surra-man-Ra'a (currently Sāmarrā'). It will be shelter for the people of the two parties." Explaining this saying, Shaykh al-Majlisī says that 'people of the two parties' means the Shī`ah and the Sunnah. This means that the virtue of the Imam (`a) includes both his adherents and his enemies. Similarly, the holy tomb of Imam al-Kāzīm and Imam al-Jawād is shelter for the people of Baghdad.

Sayyid Ibn Tāwūs says that once you intend to visit the holy tomb of Imam al-Ḥasan al-`Askarī (`a), you may do all the prefatory acts of visiting Imam `Alī al-Hādī (`a), as previously cited. You may then stop at the tomb and say the following words:

Peace be upon you, O my Master	alssalāmu `alayka yā mawlāya	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ
Abū-Muḥammad al-Ḥasan the son of `Alī,	yā abā muḥammadin alḥasanu bna `aliyyin	يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ
the guide and well-guided.	alhādī almuhtadī	الْهَادِي الْمُهْتَدِي
Allah's mercy and blessings be upon you.	wa raḥmatu allāhi wa barakātuhū	وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
Peace be upon you, O Allah's intimate servant and son of Allah's intimate servants.	alssalāmu `alayka yā waliyya allāhi wabna awliyā'ihī	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ وَأَبْنَ أَوْلِيَائِهِ
Peace be upon you, O Allah's decisive Argument and son of Allah's decisive Arguments.	alssalāmu `alayka yā ḥujjata allāhi wabna ḥujajihī	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ وَأَبْنَ حُجَجِهِ
Peace be upon you, O Allah's elite and son of Allah's elite ones.	alssalāmu `alayka yā ṣafiyya allāhi wabna aṣfiyā'ihī	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفِيَّ اللَّهِ وَأَبْنَ أَصْفِيَائِهِ
Peace be upon you, O Allah's representative, son of Allah's representatives, and father of His representative.	alssalāmu `alayka yā khalīfata allāhi wabna khulafā'ihī wa abā khalīfatihī	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيفَةَ اللَّهِ وَأَبْنَ خُلَفَائِهِ وَأَبَا خَلِيفَتِهِ
Peace be upon you, O son of the Seal of the Prophets.	alssalāmu `alayka yabna khātami alnabiyyīna	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ
Peace be upon you, O son of the chief of the Prophets' successors.	alssalāmu `alayka yabna sayyidi alwaṣiyyīna	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ
Peace be upon you, O son of the Commander of the Faithful.	alssalāmu `alayka yabna amīri almu'minīna	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ
Peace be upon you, O son of the doyenne of all women of the world.	alssalāmu `alayka yabna sayyidati nisā'i al`ālamīna	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ
Peace be upon you, O son of the guiding leaders.	alssalāmu `alayka yabna al-a'immati alhādīna	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ الْأَئِمَّةِ الْهَادِينَ

Peace be upon you, O son of the orthodox successors (of the Prophets.)

alssalāmu `alayka yabna al-awṣiyā'i alrrāshidīna

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ الْأَوْصِيَاءِ

الرَّاشِدِينَ

Peace be upon you, O shelter of the pious ones.

alssalāmu `alayka yā `iṣmata almuttaqīna

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عِصْمَةَ الْمُتَّقِينَ

Peace be upon you, O leader of the winning party.

alssalāmu `alayka yā imāma alfā'izīna

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا إِمَامَ الْفَائِزِينَ

Peace be upon you, O haven of the (true) believers.

alssalāmu `alayka yā rukna almu'minīna

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رُكْنَ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be upon you, O relief of the aggrieved ones.

alssalāmu `alayka yā faraja almalhūfīna

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَرَجَ الْمَلْهُوفِينَ

Peace be upon you, O heir of the Prophets: the choice ones.

alssalāmu `alayka yā wāritha al-anbiyā'i almuntabajīna

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ الْأَنْبِيَاءِ

الْمُنْتَجِبِينَ

Peace be upon you, O keeper of the knowledge of the successor of Allah's Messenger.

alssalāmu `alayka yā khāzina `ilmi waṣiyyi rasūli allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَازِنَ عِلْمٍ وَصِيٍّ

رَسُولِ اللَّهِ

Peace be upon you, O he who invites to the judgment of Allah.

alssalāmu `alayka ayyuhā alddā`i biḥukmi allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الدَّاعِي بِحُكْمِ

اللَّهِ

Peace be upon you, O he who speaks with the Book of Allah.

alssalāmu `alayka ayyuhā alnnāṭiqu bikitābi allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّاطِقُ بِكِتَابِ

اللَّهِ

Peace be upon you, O prime Argument of all the arguments (of Allah.)

alssalāmu `alayka yā ḥujjata alḥujaji

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ الْحُجَجِ

Peace be upon you, O guide of all nations.

alssalāmu `alayka yā hādiya al-umami

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا هَادِيَ الْأُمَمِ

Peace be upon you, O source of all bounties.

alssalāmu `alayka yā waliyya alnni`ami

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ النَّعْمِ

Peace be upon you, O store of knowledge.

alssalāmu `alayka yā `aybata al`ilmi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَيْبَةَ الْعِلْمِ

Peace be upon you, O ark of forbearance.

alssalāmu `alayka yā safīnata alḥilmi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَفِينَةَ الْحِلْمِ

Peace be upon you, O father of the Awaited Imam:

alssalāmu `alayka yā abā al-imāmi almuntaẓari

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْإِمَامِ الْمُنْتَظَرِ

whose claim is evident for the rational people,

alzẓāhirati lil`āqili ḥujjatuhū

الظَّاهِرَةَ لِلْعَاقِلِ حُجَّتُهُ

whose recognition is fixed in the most certain things,

walththābitati fī alyaqīni ma`rifatuhū

وَالثَّابِتَةَ فِي أَلْيَقِينِ مَعْرِفَتُهُ

whom is concealed against the eyes of the oppressors,	almuhtajabi `an a`yuni alzzālimīna	الْمُحْتَجَبِ عَنِ أَعْيُنِ الظَّالِمِينَ
whom is hidden from the regimes of the faithless authorities,	walmughayyabi `an dawlati alfāsiqīna	وَالْمَغْيَبِ عَنِ دَوْلَةِ الْفَاسِقِينَ
and through whom our Lord shall recover Islam over again after it will be effaced	walmu`īdi rabbanā bihī al- islāma jadīdan ba`da al- inṭimāsi	وَالْمُعِيدِ رَبَّنَا بِهِ الْإِسْلَامَ جَدِيداً بَعْدَ الْإِنْطِمَاسِ
and He shall recover the Qur`ān fresh over again after it will be eradicated.	walqur`āna ghaḍḍan ba`da al-indirāsi	وَالْقُرْآنَ غَضّاً بَعْدَ الْإِنْدِرَاسِ
O master, I bear witness that you performed the prayers,	ashhadu yā mawlāya annaka aqamta alṣṣalāta	أَشْهَدُ يَا مَوْلَايَ أَنَّكَ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ
defrayed the poor-rate,	wa ātayta alzzakāta	وَأَتَيْتَ الزَّكَاةَ
enjoined the right,	wa amarta bilma`rūfi	وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ
forbade the wrong,	wa nahayta `an almunkari	وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ
called to the way of your Lord	wa da`awta ilā sabīli rabbika	وَدَعَوْتَ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ
with wisdom and goodly exhortation,	bilḥikmati walmaw`izati alḥasanati	بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
and worshipped Allah sincerely	wa `abadta allāha mukhliṣan	وَعَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصاً
until death came upon you.	ḥattā atāka alyaqīnu	حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ
I thus beseech Allah in the name of the rank that you enjoy with Him	as'alu allāha bilshsha'ni alladhī lakum `indahū	أَسْأَلُ اللَّهَ بِالشَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ
to accept my visit to you,	an yataqabbala ziyāratī lakum	أَنْ يَتَقَبَّلَ زِيَارَتِي لَكُمْ
receive my efforts with gratitude,	wa yashkura sa`yī ilaykum	وَيَشْكُرَ سَعْيِي إِلَيْكُمْ
respond to my prayers through you,	wa yastajība du`ā'i bikum	وَيَسْتَجِيبَ دُعَائِي بِكُمْ
and include me with the supporters of the truth,	wa yaj`alanī min anṣāri alḥaqqi	وَيَجْعَلَنِي مِنْ أَنْصَارِ الْحَقِّ
its followers, its adherents,	wa atbā`ihī wa ashyā`ihī	وَأَتْبَاعِهِ وَأَشْيَاعِهِ
its devotees, and its lovers.	wa mawālīhi wa muḥibbīhi	وَمَوَالِيهِ وَمُحِبِّيهِ
Peace and Allah's mercy and blessings be upon you.	wa alssalāmu `alayka wa raḥmatu allāhi wa barakātuhū	وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

You may then kiss the tomb, place your right and then left cheeks on it, and say the following words:

O Allah, (please do) send blessings upon our master Muḥammad and his Household	allāhumma ṣalli `alā sayyidinā muḥammadin wa ahli baytiḥī	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ
and send blessings upon al-Ḥasan the son of `Alī	wa ṣalli `alā alḥasani bni `aliyyin	وَصَلِّ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ
who guides to Your religion	alḥādī ilā dīnika	الْهَادِي إِلَى دِينِكَ
and calls to Your way,	walddā`ī ilā sabīlika	وَالدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ
who is the sign of true guidance,	`alami alhudā	عَلَمِ الْهُدَى
the lantern of true piety,	wa manāri alttuqā	وَمَنَارِ التَّقَى
the essence of rationality,	wa ma`dini alḥijā	وَمَعْدِنِ الْحِجَى
the resource of reason,	wa ma`wā alnnuhā	وَمَا وَى النَّهَى
the raining cloud over mankind,	wa ghaythi alwarā	وَعَيْثِ الْوَرَى
the cloud of wisdom,	wa saḥābi alḥikmati	وَسَحَابِ الْحِكْمَةِ
the ocean of admonition,	wa baḥri almaw`izati	وَبَحْرِ الْمَوْعِظَةِ
the heir of the Imams,	wa wārithi al-a`immati	وَوَارِثِ الْأَيْمَةِ
the witness over the (Muslim) community,	walshshahīdi `alā al-ummati	وَالشَّهِيدِ عَلَى الْأُمَّةِ
the sinless, the well-mannered,	alma`ṣūmi almuḥadhdhabi	الْمَعْصُومِ الْمُهَذَّبِ
the virtuous, the favorable (by Allah),	walfāḍili almuqarrabi	وَالْفَاضِلِ الْمُقَرَّبِ
the purified against filth,	walmutaḥhari min alrrijsi	وَالْمُطَهَّرِ مِنَ الرَّجْسِ
and the one whom You have given the knowledge of the (Holy) Book in inheritance,	aladhī warratḥahū `ilma alkitābi	الَّذِي وَرَّثْتَهُ عِلْمَ الْكِتَابِ
You have inspired with clear judgment,	wa alhamtahū faṣla alkhitaḥbi	وَأَلْهَمْتَهُ فَصْلَ الْخِطَابِ
You have appointed as the leading sign for those who follow the direction You have decided,	wa naṣabtahū `alaman li'ahli qiblatika	وَنَصَبْتَهُ عَلَمًا لِأَهْلِ قِبْلَتِكَ
You have decided the obedience to him to be attached to the obedience to You,	wa qaranta ṭā`atahū biṭā`atika	وَقَرَنْتَ طَاعَتَهُ بِطَاعَتِكَ

and You have imposed the love for him upon all Your creatures.

wa faraḍta mawaddatahū `alā jamī`i khalīqatika

وَقَرَضْتَ مَوَدَّتَهُ عَلَيَّ جَمِيعِ

خَلِيقَتِكَ

O Allah, as he always turned to You with excellent sincerity in Your Oneness,

allāhumma fakamā anāba biḥusni al-ikhhlāshi fī tawḥīdika

اللَّهُمَّ فَكَمَا أَنَابَ بِحُسْنِ

الْإِخْلَاصِ فِي تَوْحِيدِكَ

argued and defeated those who anthropomorphized You,

wa ardā man khāḍa fī tashbīhika

وَأَرَدَىٰ مَنْ خَاضَ فِي تَشْبِيهِكَ

and defended those who faithfully believed in You;

wa ḥāmā `an ahli al-īmāni bika

وَحَامَىٰ عَنِ أَهْلِ الْإِيمَانِ بِكَ

so, O my Lord, (please) pour down on him Your blessings

faṣalli yā rabbi `alayhi ṣalātan

فَصَلِّ يَا رَبِّ عَلَيْهِ صَلَاةً

due to which he joins the rank of those who behave humbly toward You

yalḥaqu bihā maḥalla alkhāshī`īna

يَلْحَقُ بِهَا مَحَلَّ الْخَاشِعِينَ

and due to which he surmounts in Paradise

wa ya`lū fī aljannati

وَيَعْلُو فِي الْجَنَّةِ

to the rank of his forefather the Seal of the Prophets.

bidarajati jaddihī khātami alnabiyyīna

بِدَرَجَةِ جَدِّهِ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ

And (please do) convey to him greetings and compliments from us,

wa ballighhu minnā taḥiyyatan wa salāman

وَبَلِّغْهُ مِنَّا تَحِيَّةً وَسَلَامًا

grant us from You, on account of our loyalty to him,

wa ātinā min ladunka fī muwālātihī

وَاتِنَا مِنْ لَدُنْكَ فِي مُوَالَاتِهِ

favor and benevolence

faḍlan wa iḥsānan

فَضْلًا وَإِحْسَانًا

and also grant us forgiveness and gratification,

wa maghfiratan wa riḍwānan

وَمَغْفِرَةً وَرِضْوَانًا

for You are most certainly the Lord of enormous favor

innaka dhū faḍlin `aẓīmin

إِنَّكَ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ

and huge bliss.

wa mannin jasīmin

وَمَنْ جَسِيمٍ

You may then offer the two-unit prayer of ziyārah. When you accomplish, you may say the following supplicatory prayer:

O All-eternal Lord! O All-everlasting!

yā dā`imu yā daymūmu

يَا دَائِمُ يَا دَيْمُومُ

O Ever-living! O All-subsisting!

yā ḥayyu yā qayyūmu

يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ

O Reliever of agonies and grief!

yā kāshifa alkarbi walhammi

يَا كَاشِفَ الْكَرْبِ وَالْهَمِّ

O Soother of anguishes!

wa yā fārija alghammi

وَيَا فَارِجَ الْغَمِّ

O Appointer of Messengers!

wa yā bā`itha alrrusuli

وَيَا بَاعِثَ الرُّسُلِ

O Truthful to what You promise!

wa yā ṣādiqa alwa`di

وَيَا صَادِقَ الْوَعْدِ

O Ever-living! there is no deity save You.

wa yā ḥayyu lā ilāha illā anta

وَيَا حَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

I beg You in the name of Your dear one Muḥammad

atawassalu ilayka biḥabībika muḥammadin

أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِحَبِيبِكَ مُحَمَّدٍ

and in the name of his successor `Alī his cousin

wa waṣiyyihī `aliyyin ibnī `ammihi

وَوَصِيَّهِ عَلِيِّ بْنِ عَمِّهِ

and the husband of his daughter,

wa ṣihrihī `alā ibnatihi

وَصِهرِهِ عَلَى ابْنَتِهِ

through both of whom You have sealed Your laws

alladhayni khatamta bihimā alshsharā'i`a

الَّذِينَ خَتَمْتَ بِهِمَا الشَّرَائِعَ

and opened the interpretation and Your pioneering ordains.

wa fataḥta bihimā alṭta'wīla walṭṭalā'i`a

وَفَتَحْتَ بِهِمَا التَّأْوِيلَ وَالطَّلَائِعَ

So, (please do) send upon both of them blessings

faṣalli `alayhimā

فَصَلِّ عَلَيْهِمَا

that are witnessed by the ancient and the coming generations

ṣalātan yashhadu bihā al-awwalūna wal-ākhirūna

صَلَاةً يَشْهَدُ بِهَا الْأَوْلُونَ

وَالْآخِرُونَ

and by which the intimate servants and the righteous ones are saved.

wa yanjū bihā al-awliyā'u walṣṣāliḥūna

وَيَنْجُو بِهَا الْأَوْلِيَاءُ وَالصَّالِحُونَ

I also beg You in the name of Fāṭimah the Luminous,

wa atawassalu ilayka bifāṭimata alzzahrā'i

وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِفَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ

the mother of the well-guided Imams,

wālidati al-a'immati almahdiyyina

وَالِدَةِ الْأَيِّمَةِ الْمَهْدِيِّينَ

and the Doyenne of the women of the worlds,

wa sayyidati nisā'i al`ālamīna

وَسَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

who shall be allowed to intercede for the adherents of her immaculate descendants.

almushaffa `ati fī shī`ati awlādihā alṭṭayyibīna

الْمُشَفَّعَةَ فِي شِيعَةِ أَوْلَادِهَا

الطَّيِّبِينَ

So, (please do) send upon her blessings that are as endless

faṣalli `alayhā ṣalātan dā'imatan

فَصَلِّ عَلَيْهَا صَلَاةً دَائِمَةً

as ages and as endless as times.

abada al-ābidīna wa dahra alddāhirīna

أَبَدَ الْأَبْدِينَ وَدَهَرَ الدَّاهِرِينَ

I also beg You in the name of al-Ḥasanthe pleased,

wa atawassalu ilayka bilḥasani alrraḍiyyi

وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِالْحَسَنِ الرَّضِيِّ

the infallible, and the pure,

alṭṭāhiri alzzakiyyi

الطَّاهِرِ الزَّكِيِّ

and in the name of al-Ḥusayn the oppressed,

walḥusayni almaẓlūmi

وَالْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ

the pleased, the pious, and the righteous;

almarḍiyyi albarri alṭṭaqiyyi

الْمَرْضِيِّ الْبَرِّ التَّقِيِّ

(they both are) the masters of the youth of Paradise,

sayyiday shabābi ahli aljannati

سَيِّدَيِ شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ

the two Imams who are virtuous,

al-imāmayni alkhayyirayni

الْإِمَامَيْنِ الْخَيْرَيْنِ

infallible, pious,	alṭṭayyibayni alṭṭaqiyyayni	الطَّيِّبِينَ التَّقِيَّيْنَ
pure, immaculate,	alṇnaqiyyayni alṭṭāhirayni	النَّقِيَّيْنَ الطَّاهِرِينَ
martyred, oppressed, and slain.	alshshahīdayni almaṣlūmayni almaqtūlayni	الشَّهِيدِينَ الْمَظْلُومِينَ الْمَقْتُولِينَ
So, (please do) send upon them blessings whenever the sun rises and sets;	faṣalli `alayhimā mā ṭala`at shamsun wa mā gharabat	فَصَلِّ عَلَيْهِمَا مَا طَلَعَتْ شَمْسٌ وَمَا غَرَبَتْ
blessings that are consecutive and successive.	ṣalātan mutawāliyyatan mutatāliyyatan	صَلَاةً مُتَوَالِيَةً مُتَتَالِيَةً
I also beg You in the name of `Alī the son of al-Ḥusayn	wa atawassalu ilayka bi`aliyyi bni alḥusayni	وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ
the chief of the worshippers	sayyidi al`ābidīna	سَيِّدِ الْعَابِدِينَ
and the concealed for fear of the oppressors,	almaḥjūbi min khawfi alzzālimīna	الْمَحْجُوبِ مِنْ خَوْفِ الظَّالِمِينَ
and in the name of Muḥammad the son of `Alī,	wa bimūḥammadi bni `aliyyin	وَبِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ
the splitter of knowledge, the pure,	albāqiri alṭṭāhiri	الْبَاقِرِ الطَّاهِرِ
the glowing light.	alnnūri alzzāhiri	النُّورِ الزَّاهِرِ
(They both are) the two Imams and masters,	al-imāmayni alsayyidayni	الْإِمَامَيْنِ السَّيِّدَيْنِ
the keys to blessings,	miftāḥay albarakāti	مِفْتَاحِي الْبَرَكَاتِ
and the lanterns in the murk.	wa miṣbāḥay alzzulumāti	وَمِصْبَاحِي الظُّلُمَاتِ
So, (please) send blessings upon them whenever night comes and whenever daylight rises;	faṣalli `alayhimā mā sarā laylun wa mā aḏā'a nahārun	فَصَلِّ عَلَيْهِمَا مَا سَرَى لَيْلٌ وَمَا أَضَاءَ نَهَارٌ
such blessings that are ceaseless.	ṣalātan taghdū wa tarūḥu	صَلَاةً تَغْدُو وَتَرُوحُ
I also beg You in the name of Ja`far the son of Muḥammad,	wa atawassalu ilayka bija`fari bni muḥammadin	وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ
the truthful in what he conveys from Allah	alṣṣādiqi `an allāhi	الصَّادِقِ عَنِ اللَّهِ
and the spokesman of Allah's knowledge	walnnāṭiqi fī `ilmi allāhi	وَالنَّاطِقِ فِي عِلْمِ اللَّهِ
and in the name of Mūsā the son of Ja`far,	wa bimūsā bni ja`farin	وَبِمُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ
the self-righteous servant (of Allah)	al`abdi alṣṣāliḥi fī nafsihi	الْعَبْدِ الصَّالِحِ فِي نَفْسِهِ

and the well-whishing  
successor (of the Prophet);

walwaṣiyyi alnnāṣiḥi

وَأَلْوَصِيَّ النَّاصِحِ

(they both are) the two  
guiding and well-guided  
Imams

al-imāmayni alhādiyayni  
almahdiyyayni

الْإِمَامَيْنِ الْهَادِيَيْنِ الْمَهْدِيَيْنِ

and the two adequate and  
saving Imams.

alwāfiyayni alkāfiyayni

الْوَافِيَيْنِ الْكَافِيَيْنِ

So, (please) send upon them  
blessings whenever an angel  
glorifies You

faṣalli `alayhimā mā sabbaḥa  
laka malakun

فَصَلِّ عَلَيْهِمَا مَا سَبَّحَ لَكَ مَلَكٌ

and whenever a planet moves;

wa taḥarraka laka falakun

وَتَحَرَّكَ لَكَ فَلَكٌ

such blessings that are  
increasable and growing

ṣalātan tunmā wa tazīdu

صَلَاةٌ تُنْمَىٰ وَتَزِيدُ

and neither ending nor  
stopping.

wa lā tafnā wa lā tabīdu

وَلَا تَفْنَىٰ وَلَا تَبِيدُ

I also beg You in the name of  
`Alī the son of Mūsā the well-  
pleased

wa atawassalu ilayka bi`aliyyi  
bni mūsā alrriḍā

وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِعَلِيِّ بْنِ مُوسَىٰ

الرِّضَا

and in the name of  
Muḥammad the son of `Alī  
the well-contented;

wa bimuḥammadi bni `aliyyin  
almurtaḍā

وَبِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ الْمُرْتَضَىٰ

the two purified and divinely  
selected Imams.

al-imāmayni almuṭahharayni  
almuntajabayni

الْإِمَامَيْنِ الْمُطَهَّرَيْنِ الْمُنتَجَبَيْنِ

So, (please) send upon them  
blessings whenever morning  
glows and endures

faṣalli `alayhimā mā aḍā'a  
ṣubḥun wa dāma

فَصَلِّ عَلَيْهِمَا مَا أَضَاءَ صُبْحٌ وَدَامَ

with such blessings that take  
them up to the rank of Your  
pleasure

ṣalātan turaqqīhimā ilā riḍwānika

صَلَاةٌ تُرَقِّبُهُمَا إِلَيَّ رِضْوَانِكَ

in the highest level of the  
gardens of Your Paradise.

fī al`illiyīna min jinānika

فِي الْعِلِّيِّينَ مِنْ جَنَّاتِكَ

I also beg You in the name of  
`Alī the son of Muḥammad  
the rightly-directing

wa atawassalu ilayka bi`aliyyi  
bni muḥammadin alrrāshidi

وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِعَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

الرَّاشِدِ

and in the name of al-Ḥasan  
the son of `Alī the guide;

walḥasani bni `aliyyin alhādī

وَالْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ الْهَادِي

the two Imams who supervise  
the affairs of Your servants,

alqā'imayni bi'amri `ibādika

الْقَائِمَيْنِ بِأَمْرِ عِبَادِكَ

whom are tested by  
unbearable ordeals,

almukhtabarayni bilmihani  
alhā'ilati

الْمُخْتَبَرَيْنِ بِالْمِحَنِ الْهَائِلَةِ

and who acted patiently  
against the swerving enmities.

walṣṣābirayni fī al-iḥāni  
almā'ilati

وَالصَّابِرِينَ فِي الْأِحْنِ الْمَائِلَةِ

So, (please do) send upon  
them blessings that are  
suitable to the reward of the  
enduring people

faṣalli `alayhimā kifā'a ajri  
alṣṣābirīna

فَصَلِّ عَلَيْهِمَا كِفَاءَ أَجْرِ الصَّابِرِينَ



and worth being the prize of the winners;	wa izā'a thawābi alfā'izīna	وَإِزَاءَ ثَوَابِ الْفَائِزِينَ
such blessings that pave for them the way to exaltation.	ṣalātan tumahhidu lahumā alrrif`ata	صَلَاةً تُمَهِّدُ لَهُمَا الرُّفْعَةَ
I also beg You, O Lord, in the name of our Imam	wa atawassalu ilayka yā rabbi bi'imāminā	وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ يَا رَبِّ بِإِمَامِنَا
the rising in our ages,	wa muḥaqqiqi zamāninā	وَمُحَقِّقِ زَمَانِنَا
the promised day,	alyawmi almaw`ūdi	الْيَوْمِ الْمَوْعُودِ
the witnessed observer,	walshshāhidi almashhūdi	وَالشَّاهِدِ الْمَشْهُودِ
the luminous light,	walnnūri al-azhari	وَالنُّورِ الْأَزْهَرِ
the bright illumination,	walḍḍiyā'i al-anwari	وَالضِّيَاءِ الْأَنْوَرِ
the supported by means of horror,	almanṣūri bilrru`bi	الْمَنْصُورِ بِالرُّعْبِ
and the triumphant with happiness.	walmuḥaffari bilssa`ādati	وَالْمُظْفَرِ بِالسَّعَادَةِ
So, (please) send upon him blessings that are as many as the numbers of fruits,	faṣalli `alayhi `adada alththamari	فَصَلِّ عَلَيْهِ عَدَدَ الثَّمَرِ
the leaves of trees,	wa awrāqi alshshajari	وَأُورَاقِ الشَّجَرِ
the townspeople,	wa ajzā'i almadari	وَأَجْزَاءِ الْمَدَرِ
the hairs of people and animals,	wa `adada alshsha`ri walwabari	وَعَدَدَ الشَّعْرِ وَالْوَبَرِ
and all things that Your knowledge encompasses	wa `adada mā aḥāṭa bihi `ilmuka	وَعَدَدَ مَا أَحَاطَ بِهِ عِلْمُكَ
and You Book counts;	wa aḥṣāhu kitābuka	وَأَحْصَاهُ كِتَابُكَ
such blessings due to which all the ancient and the last generations wish to have their like.	ṣalātan yaghbiṭuhū bihā al-awwalūna wal-ākhirūna	صَلَاةً يَغْبِطُهَا بِهَا الْأَوَّلُونَ وَالْآخِرُونَ
O Allah, (please do) include us with his group,	allāhumma waḥshurnā fi zumratiḥi	اللَّهُمَّ وَأَحْشِرْنَا فِي زُمْرَتِهِ
make us keep on obeying him,	waḥfaznā `alā ṭā`atiḥi	وَأَحْفَظْنَا عَلَى طَاعَتِهِ
guard us through his state,	waḥrusnā bidawlatiḥi	وَأَحْرُسْنَا بِدَوْلَتِهِ
confer upon us with the loyalty to him,	wa athifnā biwilāyatiḥi	وَأَتَّحِفْنَا بِوِلَايَتِهِ
give us victory over our enemies as a result of his power,	waṣurnā `alā a`dā'inā bi`izzatiḥi	وَأَنْصُرْنَا عَلَى أَعْدَائِنَا بِعِزَّتِهِ

and include us, O Lord, with those who turn to You constantly.

waj`alnā yā rabbi min alttawwābīna

وَأَجْعَلْنَا يَا رَبِّ مِنَ التَّوَّابِينَ

O most merciful of all those who show mercy!

yā arḥama alrrāḥimīna

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O Allah, Iblīs the rebel and accursed

allāhumma wa inna iblīsa almutamarrida alla`īna

اللَّهُمَّ وَإِنَّ إِبْلِيسَ الْمُتَمَرِّدَ اللَّعِينَ

asked You to grant him respite so that he would mislead Your creatures; and You granted him so.

qad istanzaraka li'ighwā'i khalqika fa'anẓartahū

قَدْ اسْتَنْظَرَكَ لِإِغْوَاءِ خَلْقِكَ  
فَأَنْظَرْتَهُ

He asked You to reprieve him so that he would misguide Your servants, and You reprieved him.

wastamhalaka li'iqḍālī `abīdika fa'amhaltahū

وَأَسْتَمَهَلَكَ لِإِضْلَالِ عِبِيدِكَ  
فَأَمَهَلْتَهُ

This is because You had already known about him.

bisābiqi `ilmika fīhi

بِسَابِقِ عِلْمِكَ فِيهِ

He thus nested and gave birth to many hosts.

wa qad `ashshasha wa kathurat junūduhū

وَقَدْ عَشَّشَ وَكَثَّرَتْ جُنُودُهُ

So, his armies have been overcrowding,

wazdahamat juyūshuhū

وَأَزْدَحَمَتْ جُيُوشُهُ

his propagandists have widespread in all the corners of this earth,

wantasharat du`ātuhū fī aqṭāri al-arḍi

وَأَنْتَشَرَتْ دُعَاتَهُ فِي أَقْطَارِ  
الْأَرْضِ

they have mislead Your servants, deformed Your religion,

fa'aḍallū `ibādaka wa afsadū dīnaka

فَأَضَلُّوا عِبَادَكَ وَأَفْسَدُوا دِينَكَ

displaced the words from their right places,

wa ḥarrafū alkalima `an mawāḍi`ihī

وَحَرَّفُوا الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ

and made Your servants diverse revelries

wa ja`alū `ibādaka shiya`an mutafarriqīna

وَجَعَلُوا عِبَادَكَ شَيْعًا مُتَفَرِّقِينَ

and rebellious parties.

wa aḥzāban mutamarridīna

وَأَحْزَابًا مُتَمَرِّدِينَ

You promised that You would demolish his (i.e. Iblīs) edifice

wa qad wa`adta naqḍa bunyānihī

وَقَدْ وَعَدْتَ نَقْضَ بُنْيَانِهِ

and tear out his matters.

wa tamzīqa sha'nihī

وَتَمْزِيقَ شَأْنِهِ

So, (please do) deaden his sons and armies,

fa'ahlīk awlādahū wa juyūshahū

فَأَهْلِكَ أَوْلَادَهُ وَجُيُوشَهُ

purify Your lands from his inventions and fabrications,

wa ṭahhir bilādaka min ikhtirā`ātihī wakhtilāfātihī

وَطَهَّرْ بِلَادَكَ مِنْ أَخْتِرَاعَاتِهِ  
وَأَخْتِلَافَاتِهِ

relieve Your servants from his factions and analogies,

wa ariḥ `ibādaka min madhāhibihī wa qiyāsātihī

وَأَرْحِ عِبَادَكَ مِنْ مَذَاهِبِهِ  
وَقِيَاسَاتِهِ

make the disaster of evil surround them,	waj`al dā'irata alssaw'i `alayhim	وَأَجْعَلْ دَائِرَةَ السَّوِّءِ عَلَيْهِمْ
extend Your justice,	wabsuṭ `adlaka	وَأَبْسُطْ عَدْلَكَ
give victory to Your religion,	wa aẓhir dīnaka	وَأَظْهِرْ دِينَكَ
give strength to Your intimate servants,	wa qawwi awliyā'aka	وَقَوِّ أَوْلِيَاءَكَ
weaken Your enemies,	wa awhin a`dā'aka	وَأَوْهِنْ أَعْدَاءَكَ
make Your intimate servants inherit the lands of Iblīs	wa awriṭh diyāra iblīsa	وَأُورِثْ دِيَارَ إِبْلِيسَ
and these of his fans,	wa diyāra awliyā'ihī awliyā'aka	وَدِيَارَ أَوْلِيَائِهِ أَوْلِيَاءَكَ
make the fans of Iblīs stay forever in the blazing Fire,	wa khallid-hum fī aljahīmi	وَخَلِّدْهُمْ فِي الْجَحِيمِ
make them taste the painful torment,	wa adhiqhum min al`adhābi al-alīmi	وَأَذِقْهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلِيمِ
and make the curses of You that are kept	waj`al la`ā'inaka almustawda`ata	وَأَجْعَلْ لَعَائِنَكَ الْمُسْتَوْدَعَةَ
in the evil part of the creation	fī manāḥisi alkhilqati	فِي مَنَاحِسِ الْخَلْقَةِ
and in the deformed part of the nature	wa mashāwīhi alfiṭrati	وَمَشَاوِيهِ الْفِطْرَةِ
surround them forever,	dā'iratan `alayhim	دَائِرَةً عَلَيْهِمْ
control over them,	wa muwakkalatan bihim	وَمُؤَكَّلَةً بِهِمْ
and strike them every morning and evening	wa jāriyatan fihim kulla ṣabāḥin wa masā'in	وَجَارِيَةً فِيهِمْ كُلَّ صَبَاحٍ وَمَسَاءٍ
and every moment of coming and going.	wa ghuduwwin wa rawāḥin	وَعُدُوٌّ وَرَوَاحٍ
O Our Lord, (please do) grant us goodness in this world	rabbanā ātinā fī alddunyā ḥasanatan	رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
and goodness in the world to come	wa fī al-ākhirati ḥasanatan	وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
and save us, out of Your mercy, from the torment of Fire.	wa qinā biraḥmatika `adhāba alnnāri	وَقِنَا بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ النَّارِ
O most merciful of all those who show mercy.	yā arḥama alrrāḥimīna	يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

You may then pray the Almighty for anything you like for yourself and your brethren-in-faith.